



## WOLFF 5515 compact

DIN 15018 / H1-B3  
BGL 2125-0112

Nutzlastmoment / load moment /  
Couple de charge: **max. 1411 kNm**  
Traglast / lifting capacity /  
Capacité de levage: **max. 6,0 t**  
Ausladung / jib radius /  
Portée: **max. 55,0 m**



### WOLFF 5515compact Kolli Liste • Colli List • Liste de colisage

Pos.	Stck.	Beschreibung / Description / Description	Kolli / Colli / Colis	L (m)	B (m)	H (m)	Gewicht (kg)	Volumen (m³)		
Pos.	Pce.			Length	Width	Height	Weight	Volume		
Pos.	Pcs.			Longueur	Largeur	Hauteur	Poids	Volume		
1	1	Turmspitze kompl. / Tower top complete / Pointe de tour complète		6,80	1,95	2,00	5800	26,52		
				6,80	2,17	2,42	5700	35,71		
				6,80	2,17	2,42	5860	35,71		
		Turmspitzenoberteil / Tower top upper part / Porte-flèche Pos. 1 zerlegt / Item 1 disassembled / Pos. 1 groupe		2,27	0,50	1,96	720	2,22		
				Turmspitzenunterteil / Tower top lower part / Pivot tournant Pos. 1 zerlegt / Item 1 disassembled / Pos. 1 groupe		5,62	1,88	2,33	5080	24,62
						5,62	2,17	2,42	4980	29,51
5,62	2,17	2,42	5140	29,51						
2	1	Führerhaus mit Aufhängung / Driver's cabin with suspension / Cabine avec fixation		2,80	2,15	2,45	1100	14,75		
3	1	Gegenausleger / Counterjib / Contre-flèche		13,48	2,38	0,55	2730	17,65		
4	1	Maschinenplattform / Machinery platform / Plateforme avec mécanisme de levage		2,38	2,29	2,17	2630	11,83		
				2,38	2,29	2,17	2700	11,83		
5	1	Auslegerteil 1 / Jib part 1 / Élément de flèche 1		10,19	1,26	1,96	2010	25,16		
6	1	Auslegerteil 2 / Jib part 2 / Élément de flèche 2		10,23	1,23	1,96	1910	24,66		
7	1	Auslegerteil 3 / Jib part 3 / Élément de flèche 3		10,23	1,23	1,96	4320	24,66		
8	1	Auslegerteil 4 / Jib part 4 / Élément de flèche 4		5,25	1,23	1,76	620	11,37		
9	1	Auslegerteil 5 / Jib part 5 / Élément de flèche 5		10,23	1,23	1,76	1070	22,15		
10	1	Auslegerteil 6 / Jib part 6 / Élément de flèche 6		10,19	1,23	1,75	865	21,93		
11	1	Seilwirbeltraverse / Rope swivel traverse / Traverse de pointe fixe		0,91	1,20	0,46	107	0,50		
12	1	Laufkatze LK 6 / Trolley LK 6 / Chariot de distribution LK 6		1,59	1,50	0,96	300	2,29		
13	1	Unterflasche U 6 (8) / Hook block U 6 (8) / Crochet U 6 (8)		0,50	0,22	1,11	350	0,12		
14	1	Normgeländer / Standard handrail / Garde-corps		2,55	1,10	1,00	320	2,81		
15	1	Kiste (Kleinteile) / Box (small part's) / Caisse à outils		1,60	0,90	0,80	400	1,15		



Der Leitwolf.  
The leader of the pack.

WOLFFKRAN GmbH  
Austraße 72  
D-74076 Heilbronn  
Tel. +49 7131 9815-0  
Fax +49 7131 9815-355  
info@wolffkran.de  
www.wolffkran.de

### Hauptkomponenten

Grundausleger 30 m mit Katzfahrwerk. Verlängerung bis 55 m Ausladung. Turmspitze. Drehrahmen mit Führerhaus, Drehwerk, Kugeldrehverbindung mit Zentralschmierung und Schleifringssystem. Gegenausleger mit Maschinenplattform, Schaltschrank und Gegengewichten.

### Antriebstechnik

Alle Antriebe mit frequenzgeregelten Kurzschlussläufermotoren und Motorvollschutz (Thermofühler). Hubwinde Hw 628 FU oder Hw 637 FU. Drehwerk mit elektrisch betätigter Windfreistellung. Automatische Windanfahrtschaltung. Katzfahrwerk.

### Elektrische Ausrüstung

Mehrspannungsausführung für Netze 380 V – 460 V (50 / 60 Hz). Elektronische Kransteuerung *CCplus*. Inkrementale Absolutweggeber für alle Arbeitsbewegungen. Elektronische Lastmessung im Auslegerfußstück. Grafik-Terminal für Bedienerinformation mit mehrsprachigen Diagnosemeldungen.

### Sicherheitseinrichtungen

Elektronische Überlastsicherung. *CCplus* erlaubt eine erhöhte Lastmomentgrenze bei automatisch verringerten Arbeitsgeschwindigkeiten. Menügeführte Einstellungen der Überlastsicherung und aller Endschalter vom Führerhaus aus. Dreh- und Ausladungsbegrenzung. Antikollisionsschnittstelle. Traversierseilbruchsicherung.

### Turmelemente, Klettereinrichtung

Turmkombination mit WOLFF Turmelementen. WOLFF Schlagbolzen-Verbindung. Abnehmbares hydraulisches WOLFF Kletterwerk KWH 20.3.

### Unterwagen UW

WOLFF Unterwagen UW mit Spurweiten von 5,0 – 6,0 m.

### Kreuzrahmenelemente KRE, Kreuzrahmen KR

Zur stationären Aufstellung. Kreuzrahmenelemente KRE sind umrüstbar zu Unterwagen UW.

### Anschlussleistungen und Hakenwege (Drehteil)

46 kVA (Hw 628 FU), Hakenweg 190 m bei 2-Strangbetrieb. 52 kVA (Hw 637 FU), Hakenweg 190 m bei 2-Strangbetrieb.

### Main Components

30 m basic jib with trolley gear. Extensions up to 55 m radius. Towntop. Slewing frame with driver's cabin, slewing gear, ball race bearing with central lubrication unit and slipring system. Counterjib with machinery platform, control cabinet and counterweights.

### Drive Technique

All drives frequency controlled squirrel cage motors, fully thermal protected. Hoisting winch Hw 628 FU or Hw 637 FU. Slewing gear with electrically operated weathervaning device. Automatic windforce compensation controls. Trolley gear.

### Electrical Equipment

Multivoltage equipment for supplies from 380 V to 460 V at 50 / 60 cycles. Electronical crane controls *CCplus*. Incremental absolute encoders for all operating movements. Electronical load measuring device at basic jib section. Multilingual graphic display showing information to operator, both operational and diagnostics.

### Safety Devices

Electronical overload protection system. *CCplus* allows increased load moment at automatically reduced operating speeds only. Menu guided setting of overload protection system and of all limiters from operators cabin. Working space limiter. Anti collision interface. Trolley rope breakage safety device.

### Tower Elements, Climbing Device

Tower configuration of WOLFF system tower elements. WOLFF slug bolt connection. Detachable hydraulic WOLFF system climbing device KWH 20.3.

### Undercarriage UW

WOLFF system undercarriage UW can be used with gauge from 5,0 up to 6,0 m.

### Cross Frame Element KRE, Cross Frame KR

For stationary installation. KRE elements can be modified to UW.

### Power Requirements and hook paths (Slewing part)

46 kVA (Hw 628 FU), hook path 190 m in 2-fall operation. 52 kVA (Hw 637 FU), hook path 190 m in 2-fall operation.

### Éléments principaux

Flèche de base 30 m avec treuil chariot. Prolongements jusqu'à 55 m de portée. Pointe de tour. Partie tournante avec cabine, entraînement de rotation, couronne avec pompe à graissage centralisé et collecteur. Contre-flèche avec plateforme avec mécanisme de levage, armoire électrique et contrepoids.

### Technique d'entraînement

Tous les entraînements sont équipés de moteurs à rotor en court-circuit réglés par des convertisseurs de fréquences et protections thermiques. Mécanisme de levage Hw 628 FU ou Hw 637 FU. Entraînement de rotation avec mise en girouette électrique. Compensation automatique en cas de vent. Treuil chariot.

### Équipement électrique

Équipement multi voltages pour des tensions de 380 V à 460 V (50 / 60 Hz). Réglage électronique *CCplus*. Codeurs angulaires incrémentales pour tous les mouvements de travail. Mesure électronique de la charge dans le pied de flèche. Display graphique multi langages avec des informations d'opération et diagnostique.

### Dispositif de sécurité

Contrôle électronique de surcharge. *CCplus* permet d'augmenter la charge maximale de couple en réduisant la vitesse de travail. Réglage de la sécurité de surcharge et des fins de courses depuis le display de la cabine. Limitation de rotation et chariot. Jonction interface d'anticollision. Sécurité rupture du câble de chariot.

### Éléments de tour, cage pour télescopage

Combinaison de mât avec des éléments de tour système WOLFF. Assemblage des éléments par axes. Cage pour télescopage hydraulique amovible WOLFF KWH 20.3.

### Châssis translation UW

Châssis translation système WOLFF avec écartement de 5,0 à 6,0 m.

### Élément croix de base KRE, croix de base KR

Pour montage stationnaire. Les éléments KRE sont modifiables en UW.

### Puissance absorbée et course du crochet (seulement partie tournante)

46 kVA (Hw 628 FU) avec une course maximale du crochet de 190 m, mouflage simple. 52 kVA (Hw 637 FU) avec une course maximale du crochet de 190 m, mouflage simple.

### Arbeitsgeschwindigkeiten · WOLFF 5515 compact

#### Working Speeds

#### Vitesses de travail

Motor (kW) motor Moteur	28	37	4,0	7,5	2 x 5,5
Geschwindigkeit speed Vitesse	0 – 1,0 t 0...90 m/min stufenlos / stepless / en continue 0 – 6,0 t 0...22,5 m/min	0 – 1,0 t 0...140 m/min stufenlos / stepless / en continue 0 – 6,0 t 0...30 m/min	0 – 4,0 t 0...80 m/min stufenlos / stepless / en continue 0 – 6,0 t 0...60 m/min	0,8 min <sup>-1</sup>	25,0 m/min

### Traglasten (t) · WOLFF 5515 compact

#### Load Data

#### Charges

Ausladung (m) / jib radius (m) / Portée (m)		25	30	35	40	45	50	55	Tragfähigkeit (t) load capacity (t) Capacité de charge (t)
Auslegertänge (m) jib length (m) Longueur de flèche (m)	55	2,5 – 18,9	4,3	3,4	2,8	2,4	2,0	1,7	
	50	2,5 – 22,3	5,3	4,2	3,5	3,0	2,5	2,2	(1,8)
	45	2,5 – 22,3	5,3	4,2	3,5	3,0	2,5	2,2	(2,6)
	40	2,5 – 22,7	5,4	4,3	3,6	3,0	(2,9)		
	35	2,5 – 22,8	5,4	4,3	3,6	3,0	(3,4)		
	30	2,5 – 23,5	5,6	4,5	(4,0)				

- ( ) *CCplus* Traglasten bei verringerten Arbeitsgeschwindigkeiten  
*CCplus* loads capacity with reduced operating speeds  
*CCplus* charges avec vitesses de travail réduites